

THE
QUEBEC
GAZETTE.



LA
GAZETTE
DE
QUEBEC.

THURSDAY, FEBRUARY 12, 1778.

JEUDI, le 12 FEVRIER, 1778.

To the Printer of the QUEBEC GAZETTE,

SIR,

YOU must know that about three years ago I was married to a man of good understanding as well as a considerable fortune; and therefore looked upon by all my friends to be very happily settled for life.—My Husband's known good sense and the affluence of his circumstances were considered by every body as indubitable securities for my felicity, and there was scarcely a young Lady of my acquaintance who did not envy me so favourable a match.

I had not however been married many months, before I found myself treated with a palpable indifference, and cut off from all those rational enjoyments which I flattered myself with in the continual society of so sensible a husband.—Instead of entertaining me as he was formerly accustomed, with instructive relations of men and things, he grew silent and reserved; and instead of the continual vivacity with which his looks before had been animated, nothing now appeared upon his Brow but a settled Air of the most perfect disregard or a supercilious smile of contempt.—I was for a long time at a loss to account for so surprising an Alteration of temper, and, you may be sure, as I passionately loved my Husband, such a change must have given me many an uneasy moment, especially as I studied with all possible care to conceal my anxiety.—'Twas a mortifying circumstance, if I asked a tender Question, to be answered with a blunt *yes* or *no*.—to be told I teased him, if I enquired after his health, and my hand tossed away with an ill-natured *psshaw*, if I presumed to take hold of his, or attempted to regulate any little article of his Dress.—At last, however, the mystery was unravelled; I over-heard him one day, talking to an intimate friend of his about the follies of the fair sex, declaring that the very best were a contemptible pack of Creatures, much below the notice of a man of understanding.—“For my part (says he) I suppose myself as happily married as any body of my acquaintance, but still a Wife is no more than a Woman; and as such, tho' a necessary Animal, she is consequently below the regard of a man of common speculation.”

Having thus discovered the occasion of my Husband's indifference, I resolved to render myself as worthy of his attention as I could, by conversing on the most important subjects I was able, having a due regard to such as I thought would be most agreeable to the temper I saw him in:—but, alas! instead of finding his ill humour abated by my solicitude to please, I have the misfortune to see it visibly encrease.—Every casual Impropriety of Accent he is sure to ridicule, and those little grammatical inaccuracies which Women cannot always avoid, are an everlasting subject of Contempt.—Failing in my endeavours here, I have attempted to engage him in a variety of innocent and rational amusements, but in vain.—In short, Mr. Printer, for these last three months, my Husband has commenced *bon vivant*, and sits till three or four o'Clock every Morning with a select party of friends, who are lately become eminent in this part of the World for their Attachment to the Bottle and to LOO.—As it is a fundamental Principle with these extraordinary *Geniuses*, never to part while they are able to sit together, Irregularity and Intemperance have so impaired the Constitution (not to mention the fortune) of my dear Husband, that I am terrified to death at the bare supposition of the Consequences.—His employment all day is to recover from the Excesses of the preceding Evening: and his business all night, is to provide an Indisposition for the next day.

I wish, Mr. Printer, some of your Correspondents would say something about those Men of sense who look upon Women to be Idiots, and yet are guilty of actions themselves that would make the meanest of us ashamed.—Is this superiority of understanding, upon which the generality of your sex so highly pique themselves, to be pleaded as an eternal Excuse for Indiscretions and Errors, and no allowance to be made for the failings of the poor Women, though we are treated by these learned Lords of the Creation continually as fools?—Failings, Sir, that, compared with the smallest of theirs, may be rather deem'd Virtues than Vices.

I could say a great deal more on this subject, but fearing to trespass too much on your Paper, I shall take my leave, and am

Yours, &c.

DOROTHY DOLEFUL.

MONTREAL,
4th Feb. 1778.

A l'Imprimeur de la GAZETTE de QUEBEC.

Monsieur,

VOUS saurez que je me suis mariée il y a environ trois ans à un homme d'esprit, et d'une fortune considérable, et que par conséquent tous mes amis me regardoient comme très heureuse.—Tout le monde considéroit le bon sens que l'on connoissoit dans mon époux, et l'affluence de ses circonstances, comme une sûreté indubitable de ma félicité, et il y avoit peu de jeunes dames de ma connoissance qui ne m'enviaient un mariage si avantageux.

Il n'y avoit pas encore plusieurs mois que j'étois mariée, que je m'aperçus de l'indifférence frappante avec laquelle j'étois traitée, et que je vis disparaître ce bonheur raisonnable dont je m'étois flattée dans la société continuelle d'un époux si homme d'esprit.—Au lieu de m'entretenir comme il avoit coutume de faire auparavant, des connoissances instructives des hommes et des choses, il devint tacite et réservé; et au lieu de la vivacité continue dont ses yeux étoient auparavant animés, ses sourcils ne marquoient plus qu'une parfaite indifférence, et un rire severe de mépris.—J'ai perdu mon tems à découvrir la cause d'une altération si subite dans cette conduite, et vous pouvez être sur, qu'aimant aussi passionnément mon époux, un tel changement m'a occasionné des momens bien cruels, spécialement lorsque j'étudiois avec tout le soin possible de cacher ma peine; c'étoit bien dur pour moi, lorsque je faisois une tendre question, de l'entendre répondre par un brusque *oui* ou *non*; d'entendre dire que je l'importunois si je m'informois de sa santé, de voir oter ma main avec un brusque *allons*, si je voulois prendre la sienne, ou essayer de rajuster quelque chose de son ajustement.—A la fin cependant le mystère fut dévoilé, Je l'entendis un jour que parlant à un de ses intimes amis sur les follies du beau sexe, il déclaroit que le meilleur en étoit méprisable, beaucoup au dessous de l'attention d'un homme d'esprit, “Quant à moi, dit-il, je me crois le plus heureusement marié de tous ceux que je connois, mais une épouse n'est jamais qu'une femme, et quoique ce soit un animal nécessaire, il est au-dessous des regards d'un homme d'une commune speculation.”

Après la découverte de la cause de l'indifférence de mon mari, je résolus de me rendre aussi digne de son attention que je pourrois, en conversant avec lui sur les importantes matieres sur lesquelles j'étois en état de parler, en prenant garde à celles que je croiois être plus agréables au caractère dans lequel je le voiois.—Mais hélas! au lieu de trouver sa mauvaise humeur évanouie par mon exactitude à lui plaire, j'ai le malheur de voir qu'elle s'augmente.—La moindre impropriété dans l'accent est tournée en ridicule, et ces petites fautes de grammaire que les femmes ne sauroient toujours éviter, sont un sujet éternel de mépris.—Frustrée de ce côté malgré mes efforts, j'ai essayé de l'engager dans une variété d'amusemens innocens et raisonnables, mais en vain.—En un mot, Monsieur l'Imprimeur, depuis ces trois derniers mois, mon époux a commencé la conduite de *Bon vivant* et veille jusqu'à trois ou quatre heures chaque matin, avec un cercle d'amis choisis, qui se sont rendus depuis peu illustres dans cette partie du monde, par leur attachement à la Bouteille et au LOO.—Comme c'est un principe fondamental chez ces esprits extraordinaires, de ne jamais se retirer tant qu'ils sont en état de rester ensemble, l'irregularité et l'intempérance ont si fort affoibli la constitution (pour ne pas dire la fortune) de mon cher époux, que je suis épouvantée à la mort à la simple supposition des conséquences.—Il emploie tout le jour à se remettre des excès de la nuit précédente, et son occupation toute la nuit est de se pourvoir d'une indisposition pour le lendemain.

Jé souhaite, Mr. l'Imprimeur, que quelques-uns de vos correspondans puissent dire quelque chose au sujet de ces hommes d'esprit qui regardent les femmes comme idiots, qui sont cependant coupables d'actions qui feroient honte aux plus simples d'entre nous.—Est-ce cette supériorité d'intelligence, dont votre sexe en général se pique si fort, que l'on doit plaider comme une excuse éternelle pour les indiscretions et les erreurs, et qui ne pardonnera pas les petites fautes des pauvres femmes, quoique ces savans Seigneurs du monde, nous traitent continuellement de folles?—Nos fautes, Monsieur, comparées avec les plus petites des leurs, peuvent être regardées plus comme vertus que comme vices.

J'en pourrois dire beaucoup plus sur ce sujet, mais comme je crains de passer les bornes dans votre Gazette, je m'arrêterai ici, et suis Votre, &c.

Dorothé Attristée.

Montréal, le 4
Fevrier, 1778.

THE BIRTH OF SENSIBILITY.

An Imitation.

ONE beautiful serene summer evening, after rambling in a grove of laurels, till the lamp of night arose, and gilded the objects around me, I seated myself on a bank of a winding river; a weeping willow spread over me its branches, which drooping swept the stream; an antique tower partly in ruins, mantled in ivy, and surrounded with yew and cypress, was the only building to be seen. I had been reading a melancholy tale, which in strong colours impressed itself on my memory, and led me to reflect on the strange pleasures we sometimes feel, in perusing the most tragical story. What, said I, can occasion it? Can the human heart delight in the misfortunes of another? forbid it Heaven.—My eyes were fixed on the surface of the water, the soft beams of Luna sported on the waves, all nature seem'd hush to repose; when a gentle slumber stole upon my senses, and methought a being of angelic form seated herself beside me, a mantle of the palest sapphire hung over her shoulders to the ground, her flaxen hair fell in waving curls on her fine neck, and a white veil almost transparent shaded her face; as she lifted it up, she sigh'd, and continued for some moments silent; never did I behold a countenance so delicate—and notwithstanding a smile played on her coral lips, her lovely blue eyes were furcharged with tears, and resembled violets dropping with dew; beneath her veil she wore a wreath of mingled amaranths and jessamine. Wonder not, said she, in accents soft as the breath of Zephyrs, that a state of woe can please. I am called Sensibility, and have been from your infancy your constant companion; my sire was Humanity, and my mother Sympathy, the daughter of Tenderness. I was born in a cavern, over shadowed with myrtles and orange trees at the foot of Parnassus, and consigned to the care of Melpomene, who fed me with honey from Hybla, and lulled me to rest with plaintive songs and melancholy music—down one side of the cavern ran a stream from Helicon, and in the trees around it the doves and nightingales built their nests. I make it my sole care to augment the felicity of some favoured mortals, who nevertheless repine at my influence, and would gladly be under the dominion of Apathy. Alas! how inconsiderate! if the rose has thorns, has it not also a vermilion tincture, and ambrosial sweetness? if the woodbine droops, laden with the dew drops of the morning, when the sun has exhaled them, will it not be refreshed and breathe richer fragrance? so if the heart be touched with a story of distress, it will at the same time experience a delightful sensation; and if tears ostentimes flow, say, can you call it weakness? can you wish to be divested of this genuine test of tenderness, and desire the departure of Sensibility?

Ah! no, fair nymph! still deign to be my attendant, teach me to sigh with the unhappy, and with the happy to rejoice. I am now sensible that the pleasure which arises from legends of sorrow, owes its origin to the certain knowledge, that our hearts are not callous to the finer feelings, but that we have some generous joys, and generous cares beyond ourselves.

Scarcely had I pronounced these words, than the loud tolling of the village bell broke the fetters in which Morpheus had bound me, and dispelled the airy illusion.

GUY CARLETON,

Knight of the most Honorable Order of the Bath, Captain-general and Governor in chief of the Province of QUEBEC; General and Commander in chief of his Majesty's Forces in the said Province and the Frontiers thereof, &c. &c. &c.

A PROCLAMATION.



HEREAS the meeting of the Legislative Council of the Province of Quebec, is and may be necessary, as well for His Majesty's service as the welfare of the Province.

I do therefore give public notice, and require the meeting of the said Legislative Council; and the attendance of the respective Members thereof, at the Council Chamber in Quebec, on Monday the twenty-third day of March next.

GIVEN under my Hand and Seal at Arms, at the Castle of St. Lewis, in the City of QUEBEC, the twenty-seventh day of January, one thousand seven hundred and seventy-eight, in the eighteenth year of his Majesty's reign.

GUY CARLETON.

By His EXCELLENCY's Command,
Countd. GEO: POWNALL, Secy.

GOD Save the KING.

Monday the 2d February, 1778.

Present,—EDWARD SOUTHOUSE, PIERRE PANET and PIERRE FORTIER, Esquires,

IT is this day ordered by the said Commissioners, that considering the price of Wheat and Flour in the city and district of Montreal, the rate and affize of bread be as follows, viz.

The white loaf weighing 4lb. at 6d or 12 sols.
The brown loaf weighing 6lb. at 6d or 12 sols.

And that the several bakers in the city and suburbs of Montreal do conform themselves thereto.

By order of the Commissioners,

J: BURKE, Cs. Ps.

L'origine de la Sensibilité. Imitation.

UN des plus beaux soirs d'Été après m'être promené dans un bocage de lauriers, jusqu'à ce que la lampe de la nuit se leva, et qu'elle dorât les objets qui m'entouroient, je m'assis sur le bord d'une riviere qui serpenoit; une saule étendoit sur moi ses branches, et qui pliantes ensuite balayoient l'eau courant. Une tour antique partie en ruine, couverte de lierre, et entourée d'if et de ciprés, étoit la seule batisse que l'on voioit. J'avois lu une histoire triste, qui s'imprimoit fortement dans ma mémoire, et qui m'avoit poussé à réfléchir sur le plaisir étrange que nous sentons en lisant les contes les plus tragiques. Qui peut, disai-je, occasioner cela? Le cœur humain peut-il se réjouir des malheurs d'un autre. Ciel ne le permets pas.—Mes yeux étoient fixés sur la surface de l'eau, les tendres raions de la lune folatroient sur les vagues, la nature entiere sembloit se taire pour reposer; lorsqu'un léger sommeil s'empara de mes sens, et il me sembla qu'une figure angelique étoit assise auprès de moi, un manteau d'un saphire très pale pendoit de ses épaules à terre, ses blonds cheveux tombaient en boucles flottantes sur son beau col, et un voile blanc transparent couvroit sa face; en le relevant elle soupira et continua à rester en silence pendant quelques momens: Je n'ai jamais vu une contenance si délicate, et outre le sourire qui jouoit sur ses levres de corail, ses charmans yeux bleus étoient surchargés de pleurs, et ils ressembloient à la violette accablée de rosée; au bas de son voile elle portoit une guirlande d'amarante et de jessamine. Ne soiez pas surpris, dit-elle, d'un accent aussi doux que le souffle des Zéphirs, qu'un état malheureux peut plaire. Je m'appelle la Sensibilité, et j'ai été depuis votre enfance votre compagnon constant; j'avois pour pere l'Humanité, et ma mere étoit la Sympathie, fille de la Tendresse. Je suis née dans une caverne au pied du Parnasse, ombragée d'arbres de myrtes et d'orange, et confiée aux soins de Melpomene qui me nourrit avec du miel, et qui m'engagea à n'entendre que des chansons plaintives et une musique triste—d'un côté au pied de la caverne couroit un ruisseau de l'Helicon, et dans les arbres qui l'entourent les colombes et les rossignols batissoient leurs nids. Ma seule occupation est d'augmenter la félicité de quelques mortels que je favorise, qui cependant murmurent de mon influence, et qui seroient très contents d'être sous la puissance de l'Apathie. Helas! combien ils sont inconsiderés! Si la rose a des épines, n'a-t-elle pas aussi une couleur vermeille et une odeur d'ambrosie? Si le chevre-feuille pleure, chargé de la rosée du matin, lorsque le soleil la dissipera, n'en sera-t-il pas plus frais et d'une odeur plus agréable? Ainsi si le cœur est attendri par quelque histoire de malheurs, il éprouvera en même tems une agréable sensation; et si les pleures tombent souvent, dites, pouvez vous les appeller marques de foiblesse? pouvez vous souhaiter d'être dénué de ce gout ingenu de tendresse, et désirer le manque de Sensibilité?

Ah! non, belle nimphe! puisque vous voulez me servir, apprenez moi à soupirer avec le malheur, et à me réjouir avec le bonheur. J'apperçois maintenant que le plaisir qui naît des legendes de l'affliction, tire son origine d'une certaine connoissance que nos cœurs ne sont point endurcis pour des sentimens plus délicats, mais que nous avons quelques joies et quelques soins généreux pour autres que nous mêmes.

A peine eus-je prononcé ces mots que la cloche du village sonna, et qu'elle brisa les fers dans lesquels Morphé m'avoit retenu, et qu'elle chassa cette illusion aérienne.

GUY CARLETON,

Chevalier du très Honorable ordre du Bain, Capitaine-général et Gouverneur en chef de la Province de Québec; Général et Commandant en chef des forces de sa Majesté dans la dite Province et frontieres d'icelle, &c. &c. &c.

PROCLAMATION.



OMME il est et peut être nécessaire tant pour le service de sa Majesté que pour les interêts de la Province de Québec, que le Conseil Législatif de la dite province s'assemble.

J'avertis publiquement en conséquence, et ordonne que le dit Conseil Législatif s'assemble, et que les Membres respectifs d'icelui se trouvent présens, à la Chambre du Conseil à Québec, Lundi vingt-troisième jour de Mars prochain.

Donné sous mon Seing et le Sceau de mes Armes, au chateau St. Louis, dans la ville de Québec, le vingt-septieme jour de Janvier, mil sept cens soixant dix-huit, dans la dix-huitieme année du regne de sa Majesté.

GUY CARLETON.

Par Ordre de Son EXCELLENCE,
Contresigné GEO: POWNALL, Sec.
Traduit par Ordre de Son EXCELLENCE,
F. J. CUGNET, S. F.

VIVE LE ROI.

Lundi, le 2 Fevrier, 1778.

Présens,—Edouard Southouse, Pierre Panet et Pierre Fortier, Ecuiers,

IL est ordonné en ce jour par les dits Commissaires que rapport au prix du bled et de la farine dans la ville et district de Montréal, le prix du pain est comme suit, sçavoir:

Le pain blanc pezant 4lb. à 6d ou 12 sols.
Le pain bis pezant 6lb. à 6d. ou 12 sols.

Il est ordonné aussi à tous les boulangers de la ville et fauxbourgs de Montréal de s'y conformer.

Par ordre des Commissaires,

J: BURKE, Greffier de la paix.

DISTRICT of PUBLIC notice is hereby given, that a Session of the **MONTREAL**. } Court of King's Bench will commence and be held at the court-house in the city of Montreal, in and for the said district, before his Majesty's Chief Justice, on Monday the second day of March next, at eleven of the clock in the forenoon; at which time and place all those who will prosecute against any of the prisoners in the goal of the said district, or others, are hereby required to be then there ready to prosecute as shall be just. Notice is hereby also given to all Commissioners of the peace, the Coroner, Bailiffs, and other peace officers in the district aforesaid, that they be then there in their own proper persons, with their Records, Indictments, Inquests, Recognizances, Examinations and other remembrances to do those things which appertain to their several offices. Dated at Montreal, the 2d day of February, 1778.

EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

DISTRICT de L'ON avertit par ces présentes, qu'il commencera et se tiendra à la chambre de la cour dans la ville de Montréal, dans et pour le dit district, une séance de la cour du Banc du Roi, devant le Juge en Chef pour sa Majesté, Lundi second jour de Mars prochain, à onze heures du matin; auxquels tems et lieu ceux qui veulent poursuivre les prisonniers détenus dans les prisons du dit district, ou d'autres, sont avertis par ces présentes d'être prêts alors de poursuivre comme il sera juste. L'on avertit aussi tous les Commissaires de paix, le Coroner, les Bailiffs et les autres officiers de la paix dans le dit district, qu'ils aient à s'y trouver en personne avec leurs registres, accusations, enquetes, reconnoissances, examinations, et autres mémoires, pour s'acquitter des fonctions attachées à leurs differens emplois. Daté à Montréal, le 2 Fevrier, 1778.

EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

MONTREAL, 2d February, 1778.

WHEREAS the sale of a lot or piece of ground, situate in Saint Paul's street, in the city of Montreal, with a stone house thereon erected, seized and taken in execution as the property of William M'Carty, by virtue of a writ of Execution, issued out of the court of Common-pleas, at the suit of Brook Watson and Robert Rashleigh, against the goods and chattels, lands and tenements of the said William M'Carty, and advertised for sale in this Gazette, on the twenty-seventh day of October last, was put off for want of buyers: Public notice is hereby given, that the same will be sold to the highest bidder, at my office, in the city of Montreal, on Tuesday the third day of March next, at three of the clock in the afternoon; at which time and place the conditions of sale will be made known by, and all persons having any prior claim to the said premises by mortgage or otherwise, not given in, are hereby required to give notice thereof in writing, before the said day, to

EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

Montréal, le 2 Fevrier, 1778.

COMME l'on avoit remis, faute d'acheteurs, la vente d'un emplacement situé dans la rue St. Paul, dans la ville de Montréal, avec une maison de pierre y dessus construite, saisi et pris en exécution comme appartenant à William M'Carty, en vertu d'un ordre d'exécution sorti de la cour des Plaidiers communs, à la poursuite de Brook Watson et Robert Rashleigh, contre les biens, terres, effets et possessions du dit William M'Carty, et dont on avoit averti la vente dans cette Gazette pour le vingt-septième jour d'Octobre dernier: J'avertis par ces présentes, que je vendrai les dits biens au plus haut enchérisseur, à mon bureau, dans la ville de Montréal, Mardi troisième jour de Mars prochain, à trois heures après midi; auxquels tems et lieu les conditions de la vente seront expliquées par, et toutes personnes qui ont quelques prétentions antérieures sur les dits biens, par hypothèque ou autrement, et qui ne se sont point encore fait connoître, sont requises d'en donner avis par écrit, avant le jour de la vente, à

EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

MONTREAL, 2d February, 1778.

WHEREAS the sale of a lot or piece of ground, situate in the Saint Lawrence suburbs of Montreal, with a log-house thereon erected, seized and taken in Execution and advertised for sale on the first day of December last, by virtue of a writ of Execution, issued out of the court of Common-pleas, at the suit of Christopher Sanguinet, against the goods and chattels, lands and tenements of Bazile Gagner and his Wife, was put off for want of buyers: Public notice is hereby given, that the same will be sold to the highest bidder, at my office, in the city of Montreal, on Friday the sixth day of March next, at three of the clock in the afternoon; at which time and place the conditions of sale will be made known by, and any person having any prior claim to the said premises, not yet given in, are hereby required to give notice thereof in writing, before the said day, to

EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

Montréal, le 2 Fevrier, 1778.

COMME l'on avoit remis, faute d'acheteurs, la vente d'un emplacement situé dans le fauxbourg St. Laurent à Montréal, avec une maison de bois y dessus construite, saisi et pris en exécution, et dont on avoit averti la vente pour le premier de Décembre dernier, en vertu d'un ordre d'exécution sorti de la cour des plaidiers-communs, à la poursuite de Christophe Sanguinet, contre les biens et possessions de Bazile Gagner et sa femme: J'avertis par ces présentes, que je vendrai les dits biens, au plus haut enchérisseur à mon bureau dans la ville de Montréal, Vendredi sixième jour de Mars prochain, à trois heures après midi; auxquels tems et lieu les conditions de la vente seront expliquées par, et tous ceux qui ont quelques prétentions antérieures sur les dits biens, et qui ne les ont point fait connoître jusqu'à présent, sont requis d'en donner avis par écrit, avant le jour de la vente, à

EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

TO BE SOLD,

A Likely mulatto wench, 28 years old, healthy and strong; has had the small-pox and measles; understands cooking, also, to keep a house in order; can work at her needle, and is remarkably careful of young children. Any family wanting a servant, may be informed of further particulars, by applying to Mr. SAMUEL MORIN in the Upper-town. The price will be fixed at a word. — 11th February, 1778. †

COMME le Souffigné est obligé de paier, dans peu de tems, plusieurs sommes qu'il doit à ses Créanciers; et comme il a demandé plusieurs fois ceux qui lui doivent, afin de se trouver en état de paier ses dettes, et qu'il en a trouvé plusieurs qui n'ont fait aucune attention à ses demandes, il les avertit par ces présentes, et notamment ceux qui lui doivent depuis longtems, qu'amoins qu'ils ne le satisfassent dans six semaines de cette date, ils seront poursuivis—quoique de telles voies soient très défagréables, on ne pourra les reculer pour plus longtems.

Québec, le 22 Janvier, 1778.

RODOLPH M'LEOD.

AVERTISSEMENTS.

La Tournée d'Hiver pour le district de Montréal.

LES Juges de la cour des Plaidiers-communs pour le district de Montréal commenceront leur Tournée du côté du Sud de la riviere, et iront aux Trois Rivieres, et retourneront ensuite par le Nord et finiront à Ste. Anne au bout de l'isle de Montréal, comme il suit, savoir: A Varrennes, Lundi 16 Fevrier; à St. Antoine, Mercredi le 18; à St. François, Vendredi le 20; aux Trois Rivieres, Lundi le 23; à Berthier, Jendi le 26; à l'Assomption, Samedi le 28; à Terrebonne, Lundi le 2 Mars; et à Ste. Anne, Samedi le 7 Mars:—Ainsi tous ceux qui sont nommés pour tenir la liste des causes dans les endroits ci dessus, sont avertis d'y faire attention, et de se tenir prêts; et tous les officiers de milice des paroisses ci-dessus sont requis de venir trouver les Juges dans le cours de leur Tournée, comme aussi les Commissaires de paix ou autres, pour donner telles informations et recevoir tels ordres qui concerneront les chemins publics ou autres sujets, qu'ils pourront trouver nécessaires pour le bien public—en même tems ils sont requis de faire attention à ce que les chemins soient en bon ordre, et bien balisés de branches, et faire leur raport de ceux qui auront négligés de réparer et baliser leur part.

Fixé à Montréal, le 13 Janvier, 1778.

Par ordre des Juges,

J. BURKE, Greffier.

The Winter Circuit for the District of MONTREAL.

THE Judges of the court of Common-pleas, for the district of Montreal, are to begin their Circuit on the South side of the river, and proceed to Three Rivers, and to return by the North side, and finish at St. Ann's at the end of the Island of Montreal as follows, viz. At Varrennes, on Monday the 16th February; at St. Antoine's, Wednesday the 18th; at St. François, Friday the 20th; at Three Rivers, on Monday the 23d; at Berthier, on Thursday the 26th; at l'Assomption, Saturday the 28th; at Terrebonne, on Monday the 2d March; and at St. Ann's, on Saturday the 7th March.—The several persons therefore who are nominated to keep the list of causes at the above different places, are required to pay their attention thereto, and hold themselves in readiness, and the several officers of militia of the above parishes are desired to meet the Judges in the course of their Circuit, as well as Commissioners of the peace as otherwise; to give such informations and receive such orders as well respecting the publick roads as other matters, that may be found necessary for the publick good—in the mean time they are required to see that the roads are kept in good order and properly marked with branches, and report such persons as neglect so to repair and mark their shares and proportion thereof.

Settled at Montreal, the 13th January, 1778.

By order of the Judges,

J. BURKE, Clerk.

LES Membres de la Société Amiable sont priés de faire attention que leur assemblée annuelle se tiendra chez Mr. Simpson, Vendredi 20 du présent; ceux qui peuvent s'y trouver, sont aussi priés de s'assembler à cinq heures du soir.

QUEBEC, le 16 Fevrier, 1778.

J. ROWE, Secrétaire.

THE Members of the AMICABLE SOCIETY, are desired to take notice that their annual meeting is to be at Mr. Simpson's, on Friday the 20th instant; those who can attend are also desired to meet exactly at five o'clock in the evening.

QUEBEC, February 10, 1778.

J. ROWE, Secretary.

Tournée d'hiver pour le district de Québec.

LE public est averti, que les Honorables Juges de la cour des Plaidiers-communs pour le district de Québec, commenceront leur Tournée le 16 Fevrier courant du côté du Nord du fleuve, et poursuivront jusques aux Cheneaux, et reviendront par le côté du Sud, et tiendront leur séances aux jours qui seront indiqués par un ordre circulaire qui sera envoyé de paroisse en paroisse aux Capitaines de Milice.

Par ordre de la Cour,

BOISSEAU, Greffier.

Winter Circuit for the district of QUEBEC.

PUBLIC notice is hereby given, that the Honorable the Judges of the court of Common-pleas, for the district of Quebec, will commence their Circuit the 16th of February Inst. on the North side of the river and continue their route aux Cheneaux, and return on the South side. The courts will be held on the days which will be mentioned in a circular order that will be sent to the Captains of Militia from parish to parish.

By order of the Court,

BOISSEAU, Clerk.

SI quelqu'un a le traité des fortifications par Daniel Speckly, de Strasbourg en langue Allemande; un autre par Landsbergen, imprimé en 1714, et un troisième par Landsbergen, publié depuis 1770, ces deux derniers en langue Française, et qui veuille les vendre, cinquante par cent plus que les prix de Londres, on lui donnera ce prix pour les dits livres, ou aucuns d'eux en les apportant à l'Imprimeur.

IF any person is possessed of Daniel Speckly of Strasburgh's Treatise of Fortification in the German language, of another by Landsbergen, printed 1714, and a third by Landsbergen, published since 1770, the two last in French, and chooses to part with them, fifty per cent above the London prices will be given for them or any of them upon bringing them to the Printer.

DISTRICT de L'ON averti, que le Sieur Ignace Bourassa La Ronde, marchand, demeurant au fauxbourg St. Laurent près de Montréal, a acquis des héritiers de feu Jean Baptiste Barsalou, vivant demeurant à Ste. Catharine, un arpent de terre de front sur vingt arpens et plus de profondeur, sis en la paroisse St. Laurent, borné par devant par le chemin du Roi, et par derrière par la terre de Toussaint Bertrand, d'un côté par le nommé Major, et d'autre côté par le nommé La Riviere; le dit arpent de terre en bois debout et prairies.

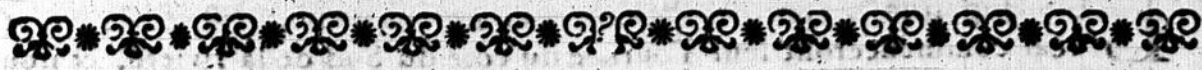
Ceux qui prétendent quelques droits par hypothèques, par servitudes, ou autrement, sont requis de les déclarer au dit Sieur Bourassa ou au Notaire souffigné, avant et au plus tard le dernier Fevrier prochain, passé lequel tems l'acquéreur du dit morceau de terre fera l'entier paiement de son acquisition; protestant de se prévaloir avec raison de la négligence ou du prétexte de ceux qui n'auront point déclaré leurs prétentions.

Montréal, le 10 Janvier, 1778.

† A. FOUCHER.



POETS CORNER.



To the PRINTER,
SIR,

THO' I flatter myself I have some taste for the Paetry of others, yet I don't presume to boast any great talents that way myself; 'tis not the vanity of being seen in print as an author, or composer, but a much stronger motive, to me, a compliance with the request of a Lady, that is the occasion of my sending you the following fragment; which I hope you will insert in the corner of your next Gazette. I am, Sir,

Your's, &c.
T Y R O.

Let's carve them, like a dish fit for the Gods!
Not hew them, like carcasses for hounds.

Modern Tea Drinking. A FRAGMENT.

THE how d'ye ended, the contest of place,
And all the fashionable flutt'ring toils,
Down, curt'feying, sink the laughter loving race,
And undisturb'd one moment, silence smiles.

Behold! the beau-complexion'd porcelain,
As Bell turn'd tulips variegated show,
In order set amidst the tittering train,
Replete with spoils which from the Indies flow.

The leading Fair the word harmonious gives
Betty around attends with bending knee;
Each white arm fair, the painted cup receives
Pours the rich cream, or stirs the sweet'ned tea.

The chrystal sweets in sparkling fragments view
As glitt'ring pebbles in disorder lie
Ah! what avails its spangle-candy'd hue,
Like flake fall'n snow, it must dissolving die.

With verdant Hyson fill'd, libation rare,
The flow'ry figur'd-fair enamel fume;
The odour-spreading steams regale the fair,
And breezy fragrance fills the temp'rate room.

Within the circled sweet, transparent brim,
How dext'rously the fair ones pratt'ling sip;
While rising bubbles o'er the surface skim,
Bursting with joy to meet the lovely lip.

"Not so the sons of Bacchus, sickly train,
"Dost' with Made-here-a wine they waste the day;
"The silent hours of night with gambling stain,
"And drown inglorious, cool reflection's ray.

"Ye sons of Thirst, ye health-destroying race,
"Shun the insidious glass, sage reason's bane;
"Ere purpled poisons scorch the pimpled face,
"And boil the blood in each pulse-wanting vein.

"Free from disease the active, temperate feast,
"Each wholesome meal, by exercise they prove,
"What courts may envy, they unfated taste,
"The joys of health, of liberty, and love."

The veteran fair in chastity grown grey
Are cruel, crabbed, bitter, hard; and wrong;
Alas! the finest wines as well as they,
Will sharp and sour turn if kept too long.

Chance can, like death, the fairest form confound;
Thus sobb'd th' unhappy, poor, unthinking maid;
As from her hand a saucer slipp'd to ground,
In many colour'd shining fragments laid.

"Tho' sweetly shows the sane complexion'd taw,
"In feather pride, and flow'ry bloom full blown;
"In one sad moment thus her beauty's lost,
"If careless crack'd, or craftily o'erthrown."

Be warn'd ye Fair, around ye dangers wait;
Let caution guide your steps where'er you go;
Like china, Ladies charms submit to fate,
As pure, as bright, but yet as brittle too.

Do not, ye lovely, love's fond laws despise,
Mark on each wrinkled cheek the scars of time;
Examples fear—obey him, and be wise,
Accept the hint—be happy in your prime.

LE public est averti, que par contrat passé devant

Mrs. Foucher et son confrere, notaires à Montréal, le 23 Janvier présent mois, Jacques Jannot dit La Chapelle, habitant de la Longue Pointe près Montréal, a acheté de Lange Descoteaux et Victoire Chaperon la femme, cinquante arpens de terre en superficie, en la contenance d'un arpent et demi de front sur la devanture, se réduisant à quarante pieds de large, en profondeur de cinquante arpens, sis à la Longue Pointe, prenant la devanture au bord du fleuve St. Laurent, entre les terres des nommés Prudent Souigny du côté du Sud, et celles de l'acquéreur au Nord-est.

Ceux qui prétendent quelques droits par hypothèques, servitudes, ou autrement, sont requis de les déclarer au notaire soussigné, dans le courant de Fevrier prochain, terme du paiement de la dite acquisition, passé lequel tems l'acquéreur proteste de se prévaloir avec raison de la négligence ou du prétexte de ceux qui n'auront point déclaré leurs prétensions.

A. FOUCHER.

Montréal, le 23 Janvier, 1778.

R. WILLCOCKS étant dans le dessein de quitter cette province de bonne heure le printemps prochain, fait savoir au public, qu'il vendra les effets suivans, à des conditions raisonnables, pour argent comptant seulement, SAVOIR :

SEPT pipes de très bon vieux Vin de Madere de la meilleure qualité, Quelques quarts de bon vieux Vin de Porte, Douze douzaines de Bourdeaux choisi; Du double Fromage de Glo'ster; De la Taule; Des chaises de Mahogany, Ditto de bois d'Acajou; Quelques tinettes du meilleur Beure d'Irlande; Du Bœuf et du Lard d'Irlande en barils; Des Chandelles au moule et à la baguette; De la Bierre forte de Galles en bouteilles; Deux cens cinquante paires de Couvertes de deux points et demi, Deux cens cinquante paires de Couvertes de trois points; De la Toile à voile; Draps superfins, &c. &c.

N. B. Il prie tous ceux qui ont quelques comptes à lui présenter de le faire au plutôt pour en être payé, et ceux qui lui doivent de le paier promptement, et ceux dont les comptes sont plus d'une année, sont avertis que s'ils ne viennent y satisfaire dans quinze jours après la publication de ceci, il les mettra entre les mains d'un avocat qui les poursuivra en conséquence.

R. WILLCOCKS intending to leave this Province early next Spring, acquaints the public, that he will sell the following Goods on very reasonable terms, For Cash only, viz.

SEVEN pipes old genuine Madeira Wine of the very best quality, A few quarter-casks good old red Port ditto, Twelve dozen choice Claret; Double Glo'ster Cheese; Sheet Iron; Mahogany Chairs, Walnut ditto; A few firkins best rose Butter; Irish Pork and Beef in barrels; Dipt and mould Candles; Welch Ale in bottles; Two hundred and fifty pair of two and an half point Blankets, Two hundred and fifty pair of three point ditto; Oznaburgs and sail Cloth, Broad Cloths, &c. &c.

N. B. He requests all those who have just Accounts against him, to bring them in and they will be discharged, and those indebted he prays to make speedy payment, such as their Accounts exceeds one year will take notice, that if not discharged in fifteen days after this publication, will be put into the hands of an Attorney to be sued for.

A vendre à l'IMPRIMERIE derriere l'Eglise Cathedrale.

DU Papier à écrire de toutes sortes de qualités et grandeurs; Du papier à lettre in folio et in quarto doré et uni; Idem marbré et brouillard; Du Carton pour relier et pour chapeaux de femmes; Des Plumes de différentes qualités; De la Poudre à encre rouge et noire; De la poudre de ponce avec les boites; Du Sable; Des Ecrivoires de cuir, de cuivre, de chagrin et de carton; Des verres à encre pour les Ecrivoires, Des Ecrivoires de table en cassette et sondes couvertes et non couvertes; Des Canifs à manche d'ivoire et plians; Des Craions rouges et noirs et des Etain d'acier; Des Porte-feuilles de cuir noir de différentes espèces avec leurs fermoirs; Idem de maroquin rouge, bleu et vert de différentes espèces garnis d'instrumens et non garnis; Des Tablettes incrustées, dorées et unies; Des Ardoises et craions de pierre; De la Cire à cacheter rouge et noire; Des Oublies rouges et noires; Du Nompareil, Du Parchemin, Des Trébuchets de différentes espèces.

Un assortiment de toutes sortes de LIVRES BLANCS raiés et unis, Des Catéchismes doubles à l'usage du Diocèse de QUEBEC. Le BEAUME DE VIE de TURLINGTON garanti véritable.

To be sold at the PRINTING-OFFICE, behind the Cathedral Church,

SUPERFINE Elephant, Imperial, Royal, Medium and Demy Paper; Superfine thick and thin folio Post gilt and plain; Superfine Pro-patria and Fools-cap gilt and plain; Superfine thick and thin Quarto Post plain, gilt and black edg'd; Fine, middling and common Por, Copy, emboss'd, marble, brown, blotting, cartridge and wrapping Paper; Book-binders and bonnet Paste-board; Quills of different Kinds; Red and black Ink-powder; Red and black Sealing-wax and Wafers; Pounce and Pounce-boxes of different sorts; Fine thinning Sand; Clarke's genuine Leather Ink-cases, Shagreen, Brails, Leather and Paper Ink-cases; Parchment; Glasses for Ink-stands of different sorts; Black and red Lead Pencils; Black Leather Pocket-books of different Sizes; Great variety of red, blue and green Morocco Pocket-books with and without Instrumens; Variety of Ass-kinn Memorandum-books inlaid, gilt and plain; Slate-pencils; Office Tape; Money-scales and Weights of different sorts, Scales and Dividers; Gold-leaf; Historical Calds; Rulers round and flat; Orderly, Receipt, Copy and Memorandum Books of different kinds; Copper-plate Copies; Pewter Chests, and pewter and leaden Ink-stands with and without tops.

Testaments, Psalters, Ready Reckoners, Webster's Arithmetick, Variety of Childrens Books; Chambaud's, Restaut's and Rogissard's Grammars.

As the same Place may be had the following Blanks: Bills of Exchange, Bills of Lading, Bonds, Powers of Attorney, Apprentices Indentures, and Articles for shipping Seamen.

TURLINGTON'S BALM warranted genuine.